

ERKLÄRUNG /DECLARATION /DICHIARAZIONE/ DÉCLARATION /DECLARACIÓN

Dokument-Nr. / Document N. / Documento N. / Document N°. / N° de Documento :

DCCE0279-02-4

Name des Herstellers / Maker name / Nome del Costruttore/ Nom du fabricant / Nombre de Fabricante : **MAHLE Aftermarket Italy S.p.A.**

Anschrift des Herstellers /Maker address /Indirizzo del Costruttore /Adresse du fabricant /Dirección de fabricante: **Via Rudolf Diesel 10/A
43122 – Parma - ITALY**

Gegenstand der Erklärung / Object of the declaration / Oggetto della dichiarazione/ Objet de la déclaration / Objeto de la declaración :

- **Beschreibung des Produkts** / Equipment description / Descrizione del prodotto/ Description de l'équipement / Descripción del equipo :

Gerät für die Befüllung von Fahrzeug-Klimaanlagen /

Equipment for recharging vehicle's air conditioning system /

Attrezzatura per la ricarica impianto di climatizzazione veicoli

Équipement pour recharger le système de climatisation d'un véhicule

Equipo para recargar el sistema de aire acondicionado de un vehículo

- **Modell** / Model / Modello/ Modèle / Modelo :

ACX255

- **Seriennummer** / Serial Number / Numero di serie/ Numéro de série : **The original declaration is included with the product, this is the form.**

La dichiarazione originale è allegata al prodotto, questo è il modello.

Dieses Modell ist gemäß dem Lastenheft des Arbeitskreises Service deutscher OEM zertifiziert und entspricht damit den Anforderungen der

Gruppe Volkswagen/Audi/Seat/Skoda/Bentley/Bugatti/Lamborghini/Porsche.

Der Hersteller erklärt hiermit, die konstruktive und fertigungstechnische Baugleichheit zwischen dem geprüften und dem in Serie gefertigten Produkt. Die nach Lastenheft AK Service deutscher OEM geforderten Qualitätsanforderungen, Normen sowie technischen Spezifikationen sind vollständig erfüllt. Der Hersteller bestätigt, dass das obengenannte Gerät die Vakuumprüfung und die Druckprobe erfolgreich bestanden hat. Dies gewährleistet, dass das Gerät eine Quantität von Kältemittel von nicht mehr als 80 g pro Jahr auslässt.

Die Daten der durchgeführten Prüfungen werden im Fertigungsheft des Gerätes wiedergegeben.

This model is certified in accordance with the specifications of the Working Group of German Car Manufacturers (German OEM), as required by the
Volkswagen/Audi/Seat/Skoda/Bentley/Bugatti/Lamborghini/Porsche Group.

The manufacturer declares that the design and manufacturing technology of the mass-produced products are identical to the audited and approved model. The specifications are according to quality requirements of German OEMs and the AK Service requirements, standards and technical specifications are fully met.

The manufacturer confirms that the above identified device has passed successfully the vacuum and the pressure test.

This ensures that the device emits a quantity of refrigerant of not more than 80 grams per year.

The data of the tests are given in the production booklet of the device.

Il presente modello è certificato secondo le specifiche del Gruppo di Lavoro dei Costruttori Auto Tedeschi (German OEM) come richiesto dal
gruppo Volkswagen/Audi/Seat/Skoda/Bentley/Bugatti/Lamborghini/Porsche.

Il produttore dichiara che le tecniche costruttive e di produzione del prodotto di serie sono identiche a quelle del prodotto approvato.

Le specifiche sono conformi alle richieste di qualità degli OEM tedeschi e sono pienamente soddisfatti i requisiti, le norme e le specifiche tecniche di AK Service.

Il fabbricante conferma che il dispositivo sopra identificato ha superato con successo la prova del vuoto e la prova di pressione.

Questo assicura che il dispositivo emette una quantità di refrigerante non superiore a 80 grammi all'anno.

I dati delle prove sono riportati nel fascicolo di fabbricazione del prodotto.

Ce modèle est certifié conforme aux spécifications des groupe de travail des constructeurs automobiles allemands (OEM allemands), requises par le
groupe Volkswagen/Audi/Seat/Skoda/Bentley/Bugatti/Lamborghini/Porsche.

Le fabricant déclare que la conception et la technologie de fabrication des produits fabriqués en série sont identiques au modèle vérifié et approuvé. Les spécifications sont conformes aux exigences de qualité des OEM allemands et aux exigences de service AK, les normes et spécifications techniques sont entièrement satisfaites.

Le fabricant confirme que l'appareil identifié ci-dessus a passé avec succès les tests de vide et de pression.

Cela garantit que l'appareil émet une quantité de liquide frigorigène n'excédant pas plus de 80 grammes par an.

Les données des tests figurent dans le livret de production de l'appareil.

Este modelo está certificado según las especificaciones de grupo de trabajo Fabricantes Alemanes de Coches (German OEM), como exige el
grupo Volkswagen/Audi/Seat/Skoda/Bentley/Bugatti/Lamborghini/Porsche.

El fabricante declara que el diseño y la tecnología de fabricación de los productos fabricados en serie son idénticos al modelo auditado y homologado. Las especificaciones son según las exigencias de calidad de German OEMs y las exigencias, normas y especificaciones técnicas de AK Service se cumplen totalmente.

El fabricante confirma que el dispositivo identificado anteriormente ha pasado con éxito la prueba de vacío y presión.

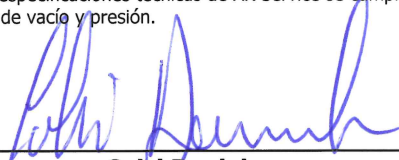
Esto asegura que el dispositivo emita una cantidad de refrigerante inferior a 80 gramos por año.

Los datos de las pruebas se dan en el folleto de producción del dispositivo.

Parma, _____

MAHLE

MAHLE Aftermarket Italy S.p.A.



Colzi Daniele
Managing Director
MAHLE Aftermarket Italy S.p.A.